

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

D O M

oqaatigineqartoq Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit ulloq 6. marts 2023 suliami suliareqqi-tassanngortitami

Sul.nr. K 203/22

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
inuusoq ulloq [...] 1955

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Qeqqata Eqqartuussisoqarfia ulloq 6. maj 2021 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-QEQ-141-2021).

Piumasaqaatit

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik.

Unnerluussisussaataasut piumasaqaateqarput atuuttussanngortisisoqarnissaanik.

Eqqartuussisoqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Ilassutitut paasissutissiineq

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, suli angerlarsimaffimmi [...] tamakkiisumik sulisarluni. Portøritut naammassilluni ilinniagaqarpoq, aamma angerlarsimaffimmi suliffimmini

ilinniakkamik naammassisaqarnikuuvoq. Katisimasuuvoq nulianilu najugaqatigivaa. Suliunnaarninngungajalerpoq, immaqa ukioq manna.

Nassuiaatit

U aamma ilisimannittoq P pingaarnertigut siullermeeriffiusumik nassuiaatigisamit assinginik nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarput.

U ilassutitut nassuiaavoq, [...] tassaasoq ulloq unnuarlu meeqqanut sumiginnakkut angerlarsimaffik. Angerlarsimaffimmi sulinikuuvoq siullermik 2014-miit 2017-p tungaanut taavalu aamma 2020-miit. Eqqaamasani malillugit P sullivimmi angerlarsimaffimmi ukiup affaata missaanik sulereersoq pisimasoq pivoq. Suleqatitut ilisarisimavaa. Nuluisigut patipajoopaa. Taamaaliornerminut pissutaavoq tsarsimagamiuk Højskolep eqqaani nutaamik angerlarsimaffimmik aallartitoqalersoq, aamma pissutaavoq tulluusimaarsimanera nutaamik angerlarsimaffimmik pilersitsisoqarlermat. Taamaalioriasaarnervoq. Siusinneruskkut attornikuunngilaa. Takusinnaavaa patipajaaramiuk tupaallattoq. Takusinnaavaa pisoq iluaalliutigigaa, ingerlaannarlu inuttaa peeruttoq. Ingerlaannaq utoqqatserfigivaa, pissitgalugu takusinnaagamiuk tupaallaqqasoq. Nassuiaappaalu nuannaajummernermik qisuariataasoq. Ullut 14-it missaannik suliunnaarallartinneqarpoq, uteramilu immikkoortortaqarfimmi allami sulilerluni. P suli erninerminut atatillugu suliunnaanngitsoq suleqatigiileqqinnikuupput. Aaqqissuussaannikkut naligiimmik suleqatigiipput.

P ilassutitut nassuiaavoq, suliffimmi angerlarsimaffimmi sulilersimalluni ulloq 20. november 2020-mi. Ikiortitut paarlattaalluni atorfeqarpoq. Pisimasoq tamanna sioqqullug U suleqatigisareernikuuvaa. Ualermi pineqartumi immikkoortortaqarfimmi pingasuullutik sulipput, nammineq aamma U sulillutik. Tamarmik pingasuullutik ataaniipput. X1 aamma U sinitarfiunikoq allaffiliarivaat. Nammineq errorsitilluni U nullumigut assamminik siaarsimasumik patippaani saneequtiitigalugu. Misigisimavoq tiinganertut iliuusaasoq. Nuliusa ataatigut eqqorlugu, inuaasa nuui nuisa akornannut pillutik. Nammineq tupakkami U aamma oqarpoq imminut tupatsinnerarluni. Nillerfigivaa imatupajaaq”Haej”, nammineq tupannermik. Ningiuminut sianerpoq nalugamiuk qanoq iliussanerluni. Nalugamiuk politiinut sianissanerluni. Ningiuni nassuiaappaa qanoq pisoqarsimaneranik. Ningiua oqarpoq U tusarniaaffiginarlugu taassuma pisimasoq nammineerluni misigisimaneraa. Pisimasup kingornatigut toqqissimannigilaq, sillimaannavillunilu. Piffissap ingerlanerani ilikkarpaa qanoq pissuseqarnissani, naallu immikkoortortaqarfimmi suleqatigiissanngikkaluarlutik, pinngitsoorneqarsinnaangilaq U suleqatigisariatarsimanera. Naluvaa U imminit qaffasinnerusut sulinerup tungaatigut inissisimanersoq, kisianni nammineq imatut paasinikuuvaa naligiillutik. Sulisunit allanit misiginikuunngilaa attualaarneqarluni.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

P nassuiaareerneratigut, tassa U iliornermik ilisimaarinnilluni aamma pingaarutilimmik pisutissaqarani, nulumigut ataatungatigut attorsimagaani, inuaata nuui niusa akornannut pillutik, nunatta eqqartuussisuuneqarfiata eqqartuussisoqarfik isumaqatigivaa, tassa attuinninneq tingaaniarnertut pissuseqarsimasoq ima peqqarniitsugisumik, allaat U unioqqutissimallugu pinerluttulerinermik inatsimmi § 84, imm. 1, unnerluussissummi allaasersineqartutut kangutaatsuliorfiginninneq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianit eqqarsarnartoqartinneqanngilaq U nassuiaanera tunuatis-sallugu, tassa tiinganiarnertaqanngitsumik annikitsumik patitsitsiarsimaneq, isiginiarneqarluni pissutsit illuatungeriinnit nassuiaatigineqartut tunngavigalugit pisimasoq pillugu qisua-riaataannit, ilimanaateqanngitsutut nipeqarmat.

Eqqartuussisoqarfiup aalajangiineraniit piffissaq ingerlasimasoq isiginiarneqarluni, aammalu tamanna unnerluutigineqartup pisuussutiginnimmagu suliap suliareqqitassanngortinneqarneranut atatillugu sivisuumik uninngatinneqarsimmammammat, nunatta eqqartuussisuuneqarfiata akiligassiissut aalajangersarpaa 500 kr.-imut. Nunatta eqqartuussisuuneqarfianit pingaartinneqarput paasissutissat U isertitaanut tunngasut, aamma periususartoq suliani annikitsuni pineqaatissiinermik suliani.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq imatut allannguuserlugu, akiligassiissut U akiligassaa appartinneqassaaq 500 kr.-inngortillugu.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 6. marts 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 203/22

Anklagemyndigheden
mod

T

Født den [...] 1955

Qeqqa Kredsret afsagde dom i 1. instans den 6. maj 2021 (kredsrettens sagl.nr. KS-QEQ-141-2021).

Påstande

T har påstået frifindelse.

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse.

Doms mænd

Sagen har været behandlet uden domsmænd.

Supplerende oplysninger

T har oplyst om sine personlige forhold, at han stadig arbejder som fuldtidsansat på institutionen [...]. Han er færdiguddannet som portør og har gennemført en uddannelse på den institution, hvor han arbejder. Han er gift og bor sammen med sin hustru. Han går snart på pension, måske i år.

Forklaringer

T og vidnet F har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at [...] er en døgninstitution for omsorgssvigtede børn. Han har arbejdet på institutionen i fra 2014 til 2017 og igen siden 2020. Så vidt han husker, havde F arbejdet på institutionen i omkring et halvt år, da episoden skete. Han kendte hende som kollega. Han tjattede til hende på numsen. Han gjorde det, fordi de havde hørt, at der skulle starte en ny institution ved Højskolen, og fordi han var stolt over, at der skulle komme en ny institution. Det var et pludseligt indfald. Han havde ikke rørt hende før. Han kunne se, at hun blev forbavset, da han tjattede til hende. Han kunne se, at hun var utilpas med det, der skete, og hun forsvandt med det samme. Han sagde straks undskyld, fordi han kunne se, at hun blev forbavset. Han forklarede hende, at det var en glædesreaktion. Han blev suspenderet i omkring 14 dage, og da han kom tilbage, begyndte han at arbejde på en anden afdeling. Før F gik på barsel, var de begyndt at arbejde sammen igen. Organisatorisk er de ligestillede kolleger.

F har supplerende forklaret, at hun begyndte at arbejde på institutionen omkring den 20. november 2020. Hun var ansat som medhjælpervikar. Hun havde arbejdet sammen med T før

denne episode. Den omhandlede eftermiddag var de tre på arbejde i den afdeling, hvor hun og T arbejdede. De var alle tre nedenunder. X1 og T var i gang med at indrette et tidligere soveværelse til et kontor. Hun var i gang med noget vasketøj, da T slog hende med flad hånd på hendes bagdel, idet hun passerede ham. Hun oplevede det som en seksuel handling. Han ramte hende på den nedre del af ballen, sådan at hans fingerspidser var mellem hendes ben. Hun blev forskrækket, og T sagde, at han også blev forskrækket over sig selv. Hun udbrød noget i retning af ”Hæj”, fordi hun blev så forskrækket. Hun ringede til sin kvindelige leder, fordi hun ikke vidste, hvad hun skulle gøre. Hun vidste ikke, om hun skulle ringe til politiet. Hun forklarede lederen om, hvad der var sket. Lederen sagde, at hun ville høre T om, hvordan han havde oplevet episoden. Efter episoden har hun følt sig utryg, og hun har hele tiden været i forsvarsposition. Med tiden har hun lært, hvordan hun skal forholde sig, for selv om det er meningen, at de ikke skal arbejde på samme afdeling, kan det ikke undgås, at hun nogle gange kommer til at arbejde sammen med T. Hun ved ikke, om T var overordnet i forhold til hende, men hun forstod det sådan, at de var ligestillede. Hun har ikke oplevet at blive befølt af andre ansatte.

Landsrettens begrundelse og resultat

Efter F forklaring om, at T i en arbejdssituation, med fuldt overlæg og uden relevant anledning, berørte hende på den nederste del af ballen, således at fingerspidserne berørte hende mellem benene, er landsretten enig med kredsretten i, at der er tale om en seksuel berøring af en sådan grovhed, at T har overtrådt kriminallovens § 84, stk. 1, om blufærdighedskrænkelser som beskrevet i anklageskriftet.

Landsretten finder det ubetænkeligt at tilsidesætte T forklaring om, at der var tale om et let klap uden seksuelt motiv, da forklaringen, i betragtning af omstændighederne og efter parternes samstemmende forklaringer om deres reaktion på episoden, forekommer usandsynlig.

Henset til den tid, der er gået fra sagen blev afgjort i kredsretten, og da det ikke skyldes tiltaltes forhold, at sagen i forbindelse med ankebehandlingen har ligget stille i en længere periode, fastsatte landsretten bøden til 500 kr. Landsretten har lagt vægt på oplysningerne om T indtægtsforhold og på retspraksis for foranstaltninger i enkle bødesager.

THI KENDES F O R R E T:

Kredsrettens dom stadfæstes med den ændring, at den bøde T skal betale nedsættes til 500 kr.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

EQQARTUUSSUT

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Qeqqata ulloq 6. maj 2021

Eqqartuussiviup no. 141/2021
Politiit no. 5508-97377-00030-21

Unnerluussisussaataasut
Illuatungerarlugu
U
cpr-nummer [...] 1955

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 2. februar 2021.

U makkunninnga unioqquitsinermut unnerluutigineqarpoq.

Kriminalovens § 84 stk. 1 - blufærdighedskrænkelse

Ved den 14. jan. 2021 ca. kl. 14.30 på adressen Jaakunnguup [...] i Sisimiut på institutionen [...] imens han var på arbejde, at have klappet ansatte forurettede F i numsen, hvilket krænkede hendes blufærdighed.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq akiligassiissut 6.000,00 kr.

U pisuunnginnerarpoq.

U piumasaqaateqarpoq pinngitsuutitaanissamik.

Suliap paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U nassuiaateqarpoq, aamma ilisimannittutut P nassuiaateqarpoq. Unnerluutigineqartoq, U, nassuiaateqarpoq ulloq 6. maj 2021. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

P nassuiaateqarpoq ulloq 6. maj 2021. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Paasissutissat inummut tunngasut

U siornatigut pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

U naggataatigut oqaatigaa taarsiivigineqarnissani kissaatigalugu massakkut avataaniit suliffeqarfianilu ilisimaneqalereermat P kanngunarsagaaneqarnerarlugu.

Piffissaq suliamut atornqartoq

Unnerluussissut ulluligaavoq ulloq 25. januar 2021 eqqartuussivimmilu tiguneqarluni ulloq 2. februar 2021

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermut apeqqut pillugu

Naak unnerluutigineqartoq pisuunnginneraraluartoq, nassuiaataa, ilisimannittullu nassuiaataa, kiisalu unnerluussisussaataitaasunit eqqartuussivimmut saqqummiuneqartut naapertorlugit eqqartuussisoq isumaqarpoq unnerluutigineqartoq pisuusoq pinerluttulerinermi inatsit § 84, imm. 1 – kannguttaattuliorfiginninneq ataasiarluni unioqqutissimagaa.

Unnerluutigineqartoq nassuiaavoq suliffimminni suleqatini P sulinerminnut atatillugu nuan-naajallannermut nuluatigut assammi qaavatigut patissimallugu.

Ilisimannittoq, P oqaaqqissaarneqareerluni nassuiaavoq suliffimminni allaffik sanioqqutilerlugulu qanoq illilluni unnerluutigineqartumit nulumigut pattalaarneqanersimanerluni. Unnerluutigineqartoq pisuutinneqarpoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Pineqaatissiissummut tunngatillugu eqqartuussisup pingaartippaa unnerluutigineqartup P assamminik nuluatigut patitsisimanerminik nassuerutiginninnra, tamanna aamma P aalajangersumik oqaatigineqarpoq. Taamaattumik eqqartuussisoq isumaqarpoq iliuuserisap imaa pinerluttulerinermi inatsimmi 84, imm. 1-imi naammassineqartoq taamaattumik ataani allasimasutut pineqaatissinneqartariaqarpoq.

Eqqartuussisarnermik inatsit § 480, imm. 1 naapertorlugu naalagaaffiup karsiata suliamut aningaasartuutit akilissavai.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq akiligassinneqarluni kr. 6.000,00

Ib Lennert Olsen
Eqqartuussisoq

**

D O M

afsagt af Qeqqa Kredsret den 6. maj 2021

Rettens nr. 141/2021
Politiets nr. 5508-97377-00030-21

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1955

Der har ikke medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 2. februar 2021.

T er tiltalt for overtrædelse af .

Kriminalovens § 84 stk. 1 - blufærdighedskrænkelse

Ved den 14. jan. 2021 ca. kl. 14.30 på adressen Jaakunnguup [...] Sisimiut på institutionen [...] imens han var på arbejde, at have klappet ansatte forurettede F i numsen, hvilket krænkede hendes blufærdighed.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om en bøde på 6.000,00 kr.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 6. maj 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

F har afgivet forklaring den 6. maj 2021. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

Personlige oplysninger

T ses ikke tidligere foranstaltet.

T bemærkede til sidst at han ønskede erstatning idet at det nu er kendt ude og på arbejdspladsen at han skulle have krænket F

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 25. januar 2021 og modtaget i retten den 2. februar 2021

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Til trods for at tiltalte har nægtet sig skyldig, forklaret, vidnet har forklaret, samt de af anklagemyndigheden for retten fremførte er det dommeren opfattelse at tiltalt har gjort sig skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 84, stk. 1 – blufærdighedskrænkelser – i 1 tilfælde.

Tiltalte har forklaret at han med forsiden af sin hånd havde slået medarbejderen på deres arbejdsplads, F i hendes mumse i en glædesudbrud i forbindelse med deres arbejde.

Vidnet, F har efter formaning forklaret hvorledes at hun af tiltalte var blevet klappet i mumsen idet hun passerede et kontor på deres arbejdsplads.

Tiltalte kendes skyldig.

Om foranstaltningen

Med hensyn til foranstaltning har dommeren lagt vægt på at tiltalte har erkendt at have slået F i hendes mumse med sin hånd, hvilket også er fastslået af F. Det er derfor dommerens opfattelse at gerningsindholdet i kriminallovens § 84, stk. 1 er opfyldt hvorfor foranstaltningen bør være som nedenfor anført.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes bøde kr. 6.000,00

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer

Den 6. maj 2021 kl. 13.00 holdt Qeqqa Kredsret offentlig retsmøde i Sisimiut retssal 2
Kredsdommer Ib Lennert Olsen behandlede sagen.

Rettens nr. 141/2021
Politiets nr. 5508-97377-00030-21

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...] 1955

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at pisoq errorsisarfimmi pinngilaq. Taamani suliffimmini sulisimapput, unnerluutigisaq, P, aamma X1. Allaffiliassami inimiittut annissor-simavaat, tassanilu P nuluatigut assammi qaavanik patissimanerarpaa immaqa suliamut tunngasumik nuannaarnermik pisumik. Kinguaassiusiutaata nalaatigut attorsimannginnerarpaa. P atsaat aappasaanik suleqatigisimavaa kisianni ilikkareerlutik.

**

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at episoden ikke skete i vaskerummet. Dengang på deres arbejdsplads arbejdede, tiltalte, F, og X1. Han havde taget de ting ud af stuen som skulle laves om til kontor, og her havde han klappet til F numse, måske på grund af glædesudbrud i forbindelse med arbejde. Han siger at han ikke har rørt ved hendes kønsdele. Det var først anden gang han havde arbejdet sammen med F, men de havde allerede lært hinanden at kende.

[...]

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at taamani ullo1 14. januar 2021 pisut eqqamanerarpai. Suliffimmi kælderiani errortalerisimanerarpoq taava unnerluutigisaq aamma X1 qulaani allaffissami inimi iluaniittut annissorpaat. Allaffiup taassuma silataaniitilluni unnerluutigisap nulumigut patissimavaani saneqqulluni, tassani ilisimannittup suvaarsimavaa – haajj, taava unnerluutigisaq saassimavaani utoqqatserfigalunilu oqarpoq tulliani immaqa imminut tamanna ajussasoq. Utoqqatserfigineqarami qujanerarpoq. Ilisimannittoq taava mobiline tigoriarlugu silamut pujortariapoq. Suliffimmi ittortik sianerfigaa marlurialunilu

mobil ittuusup erneranik tiguneqarpoq sunaaffa mobiilini qimassimagaa. Nal. 1445 ittortik oqaloqatigaa, ornippaalu pisoq saqqummiukkiartorlugu. Ittuata aamma unnerluutigisaq ag-gertippaa pingasuullutillu oqaloqatigiipput, tassani unnerluutigisaq aamma utoqqatserpoq. Ilisimannittoq aamma oqarpoq taamatut patinneqarnermini aamma uttummi nalaatigut aat-torneqarnasoraluni. Ulloq unnuarlu suliffimminni suliqatigittarsimapput.

Taamatut iliorneqarnermini ilisimannittoq utersaartitsisimanerarpog tassami ukioq 2009 ata-atassaminiit atornerlunneqariaraluarsimavoq.

**

F forklarede på grønlandsk blandt andet, at hun husker det der skete dengang den 14. januar 2021. Hun siger at hun havde ordnet vasketøj i kælderen på sin arbejdsplads, og tiltalte og X1 var oven på i den kommende kontor og de tog ting ud af stuen. Mens hun var udenfor dette kontor, havde tiltalte tildelt hende et klap på hendes numse da han skulle passere, her havde forurettede råbt til ham – haajj, så havde tiltalte vendt sig mod hende og sagt undskyld til hende og sagde, at det næste gang måske ikke ville være godt for ham. Hun siger at hun havde takket, da der blev sagt undskyld til hende. Så tog forurettede sin mobil og gik udenfor for at ryge. Hun ringede 2 gange til deres leder på arbejdspladsen, den blev taget af lederens søn, det viste sig han havde glemt sin mobil. Hun talte med deres leder kl. 1445, og hun tog hen til lederen for at fremlægge episoden. Hendes leder indkaldte ligeledes tiltalte, de 3 talte sammen, her undskyldte tiltalte ligeledes. Vidnet sagde ligeledes at da hun fik tildelt et klap på den måde at hun også mente at hun blev rørt omkring hendes vagina. De har arbejdet sammen på døgninstitutionen.

Da hun blev udsat for det på den måde fik hun tilbagefald, det er således at hendes stedfar havde forsøgt at misbruge hende i 2009.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 1400

Ib Lennert Olsen
Kredsdommer